



Coimisiún na Scrúduithe Stáit  
State Examinations Commission

**JUNIOR CERTIFICATE 2011**

**MARKING SCHEME**

**ANCIENT GREEK**

**ORDINARY LEVEL**

**1.** **[50]**  
**A.** Translate into English. (40)

Ἡρακλῆς .....	ἰσχυρὸς ἦν	7
ὥστε .....	αὐτόν.	5
φιλόανθρωπος .....	εὐδαιμονέστερον.	7
ἐν δὲ τῇ.....	ἠπάντησαν,	7
ὧν ἡ.....	προύθηκεν.	4
ἀρετὴν.....	Ἀθηνᾶ.	5
ἀλλ' .....	ἠνάγκασεν.	5

**B.** Answer one question. (10)  
(i) Impression ex 10  
(ii) Impression ex 10

**2.** **[50]**

**A.** Translate into English. (40)

Περσεύς .....	Δανάης.	4
μετὰ δὲ .....	Κηφεύς,	5
ἠῦρε .....	κήτει.	5
Κασσιόπεια .....	ἠΰχησεν.	7
αἶ δ' .....	Αἰθιοπίαν.	7
ἀναγκασθεὶς .....	κήτει.	5
ταύτην .....	γυναιῖκα.	7

**B.** Answer one question. (10)  
(i) Impression ex 10  
(ii) Impression ex 10

**3.** Translate into English. **[80]**

ἐπεὶ Πάτροκλος,.....	αὐτόν.	11
ὁ οὖν Ἀχιλλεύς .....	τὸν Ἔκτορα.	10
ἐπεὶ δὲ .....	φεύγει.	9
τὸν μὲν .....	ὁ Ἀχιλλεύς,	8
ἢ δὲ Ἀθήνη .....	μάχεσθαι.	13
εὐθύς δὲ .....	οὐ βλάπτει.	11
ἔπειτα δὲ .....	τὸν Ἀχιλλέα,	9
ὁ δὲ .....	ἀποκτείνει αὐτόν.	9

4. Answer any six questions. (6 x 13) + 2 = [80]  
(a) – (f): 13 marks each  
(g) – (h): (9 + 4) each
- (a) To an island called Naxos.  
(b) They go out of the ship and rest.  
(c) They sleep.  
(d) He does not love her.  
(e) Be quiet, friends; it is time to sail away. And so hurry to the ship.  
(f) They quickly untie the ropes and sail away (and leave Ariadne on the island).  
(g) Ἀριάδνης, ἑταίρου, νήσου, νεώς.  
(h) φιλέω (φίλος), love (friend); ἄνθρωπος, human being.
5. Translate into Greek. [80]  
Five sentences (5 x 16)  
Penalty system applied
6. Answer one question. [30]  
(a) 10 + 10 + 10. Up to 4 marks to be deducted for omission of required item.  
(b) 10 + 10 + 10
7. Answer one question. [30]  
(a) (4 + 4 + 4) + 18  
(b) 10 + 10 + 10